

**(NL) Gebruiksaanwijzing voor toestel  
binnen en buiten**

**Airconditioninginstallatie in twee delen**



**Opmerking:**

Enkel een juiste standplaats, een doelmatige montage en een vakkundige ingebruikname bieden de garantie dat dit kwaliteitsproduct volledig goed werkt.

Voorkom storingen bij het gebruik door professioneel advies in verband met standplaats, montage en ingebruikname.

Voor storingen of onvoldoende koeling als gevolg van een ondoelmatige behandeling van het product kan geen aansprakelijkheid worden gesteld.

**U kunt deze airco niet zelf ingebruikstellen of aansluiten!**

Koeltechnisch en elektrotechnisch mag de installatie enkel door een STEK-gecertificeerd installatiebedrijf worden aangesloten en in bedrijf worden gesteld. Indien u niet aan deze voorwaarde voldoet vervalt met onmiddellijke ingang de door Einhell gegeven garantie.

Moet de installatie worden verplaatst of verwijderd, dan mogen demontage en verwijdering enkel door een STEK-gecertificeerd installatiebedrijf worden uitgevoerd.



Art.-Nr.: 23.651.65

I.-Nr.: 01015

**SKA 2502 C**

Art.-Nr.: 23.652.15

I.-Nr.: 01015

**SKA 3502 C+H**

**Einhell**<sup>®</sup>



## 1. Veiligheidsbepalingen

- Lees de veiligheidsbepalingen alvorens het toestel te gebruiken.
- Dit zijn zeer belangrijke veiligheidsmaatregelen die u ook moet naleven.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing na het lezen.
- Zorg ervoor dat de drainageleiding reglementair aangesloten is. Anders komt er water vrij.
- **Waarschuwing!**  
Verleng de kabel niet en gebruik geen meervoudige contactdoos. Er kan brandgevaar ontstaan door een slechte elektrische verbinding, slechte isolatie en het overschrijden van de toegelaten spanning.
- **Verwijder al het vuil van de stekker en stop deze vast in het stopcontact. Vuile stekkers kunnen elektrische schokken veroorzaken.**
- **Waarschuwing!**  
Trek de stekker niet uit het stopcontact wanneer het toestel nog werkt.
- Laat koude lucht niet langdurig op het toestel blazen.
- Schakel het toestel onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer zich een abnormale situatie voordoet (bv. brandgeur). Neem contact op met uw servicepartner.
- Steek geen vingers of stokken in de openingen waar de lucht binnen komt en buiten gaat.
- Herstel de airconditioninginstallatie niet zelf. Neem in elk geval contact op met uw servicepartner.
- Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact. Houd de stekker vast en trek hem zo uit het stopcontact, anders kan de kabel op die plaats beschadigd worden.
- Alvorens het toestel schoon te maken moet het uitgeschakeld worden en moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden.
- Raak de schakelaars niet met natte handen aan.
- Maak de installatie niet schoon met water.
- Zet geen planten of dieren op een plaats waar zich een directe koude luchtstroom bevindt. Daardoor kunnen planten en dieren schade oplopen.
- Gebruik geen brandbare schoonmaakmiddelen. Zo kunnen brand en vervormingen ontstaan.
- Wanneer het toestel samen met andere verwarmingstoestellen gebruikt wordt, moet er af en toe verlucht worden. Anders kan er een tekort aan zuurstof ontstaan.
- Gebruik dit toestel niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is. Leg geen levensmiddelen, precisie-instrumenten, planten, dieren, verf, enz. op het toestel.
- Houd geen brandende voorwerpen in de buurt van het toestel, deze kunnen door de naar buiten komende lucht aangewakkerd worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel lange tijd niet gebruikt wordt. Opgestapeld stof kan brand veroorzaken.
- Stap niet op het toestel voor buiten, leg hier ook geen voorwerpen op.
- Gebruik geen wankel of verroest onderstel.
- Laat het toestel niet te lang werken bij een open deur of raam of bij zeer hoge luchtvochtigheid. Wanneer de airconditioninginstallatie lange tijd in de koelfunctie werkt bij een hoge luchtvochtigheid (hoger dan 80%), kan condenswater uit het toestel druppelen.
- Zet het toestel niet op een wankel ondergrond wanneer u het uit de houder in de muur nemen.
- Zorg ervoor dat het condenswater vrij kan weglopen. Bij een slechte afvoer van condenswater kan waterschade ontstaan.
- Raak de metalen delen van het toestel voor binnen niet aan wanneer u de luchtfilter er uit neemt. U kunt zich bezeren.
- Installeer het toestel niet in een kamer waar brandbaar gas vrij kan komen. Het vrijgekomen gas kan zich opstapelen en een ontploffing veroorzaken.
- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact tijdens een onweer. De elektrische delen zouden beschadigd kunnen worden.
- Aarding!
- Er is een aardingsader geïnstalleerd in de netkabel (stekker), vervang deze dan ook niet.
- Voor elektrische veiligheid raden wij u aan een FI-veiligheidsschakelaar te gebruiken.
- U kunt deze airco niet zelf ingebruikstellen of aansluiten!  
Koeltechnisch en elektrotechnisch mag de installatie enkel door een STEK-gecertificeerd installatiebedrijf worden aangesloten en in bedrijf worden gesteld. Indien u niet aan deze voorwaarde voldoet vervalt met onmiddellijke ingang de door Einhell gegeven garantie.
- Een verkeerde montage kan leiden tot schade aan personen en voorwerpen.

## 2. Omvang van de levering

### a) SKA 2502 C

- 1 binnenapparaat (karton 1, artikelnr. 23.653.74)
- 1 buitenapparaat (karton 2, artikelnr. 23.653.75)
- 1 set montageaccessoires (details zie blz. 14)

**b) SKA 3502 C+H**

1 binnenapparaat (karton 1, artikelnr. 23.653.78)

1 buitenapparaat (karton 2, artikelnr. 23.653.79)

1 set montageaccessoires (details zie blz. 14)

**3. Technische gegevens****SKA 2502 C:**

Koelvermogen	2500 W
Energie-efficiëntie	D (EER 2,62 / COP -)
Luchtdebiet	420 m <sup>3</sup> /h
Afgevoerde vochtigheid	1,0l/h
Tijdschakelklok	24h
Bedrijfsspanning	220 - 240 / 50 V ~ Hz
Opgenomen nominaal vermogen koelen	1150 W
Opgenomen nominale stroom koelen	4,6 A
Compressor	rolzuiger
Aanloopstroom	23 A
Bedrijfsbuitentemperatuur koelen °C	+21 - +43 (DB)
Vloeistofleiding Ø A	6 mm
Zuigleiding Ø A	9,52 mm
Lengte koelmiddelleiding omvang van de levering	4 m
Lengte koelmiddelleiding max.	10 m
Hoogteverschil binnen-/buitenapparaat max.	5 m
Koelmiddel	R 407 C
Vulhoeveelheid koelmiddel	500 g
Bij te vullen hoeveelheid koelmiddel vanaf 5 m:	20 g/m
Geluidsdrukkniveau :	
binnen	≤ 37 dB (A)
buiten	≤ 52 dB (A)
Afmetingen:	
binnen	71 x 25 x 18 cm
buiten	72 x 43 x 26 cm
Gewicht:	
binnen	7 kg
buiten	25 kg

**SKA 3502 C+H:**

Koelvermogen	3200 W
Verwarmingsvermogen	3600 W
Energie-efficiëntie	E (EER 2,50 / COP 2,42)
Luchtdebiet	450 m <sup>3</sup> /h
Afgevoerde vochtigheid	1,0 l/h
Tijdschakelklok	24 h
Bedrijfsspanning	220 - 240 / 50 V ~ Hz
Opgenomen nominaal vermogen koelen	1450 W
Opgenomen nominale stroom koelen	6,5 A
Opgenomen nominaal vermogen verwarming	1550 W

Opgenomen nominale stroom verwarming	7,0 A
Compressor	rolzuiger
Aanloopstroom	30 A
Bedrijfsbuitentemperatuur koelen °C	+21 - +43 (DB)
Bedrijfsbuitentemperatuur verwarming °C	0 - +24 (DB)
Vloeistofleiding Ø A	6 mm
Zuigleiding Ø A	12 mm
Lengte koelmiddelleiding omvang van de levering	4 m
Lengte koelmiddelleiding max.	10 m
Hoogteverschil binnen-/buitenapparaat max.	5 m
Koelmiddel	R 407 C
Vulhoeveelheid koelmiddel	1250 g
Bij te vullen hoeveelheid koelmiddel vanaf 5 m:	20 g/m
Geluidsdrukkniveau:	
binnen	≤ 40 dB (A)
buiten	≤ 52 dB (A)
Afmetingen:	
binnen	74 x 25 x 18 cm
buiten	72 x 43 x 26 cm
Gewicht:	
binnen	9,5 kg
buiten	35 kg

**Aanwijzing:**

De opgegeven vermogenswaarden hebben betrekking op de volgende bedrijfsomstandigheden (ISO 5151):

**Koeling:**

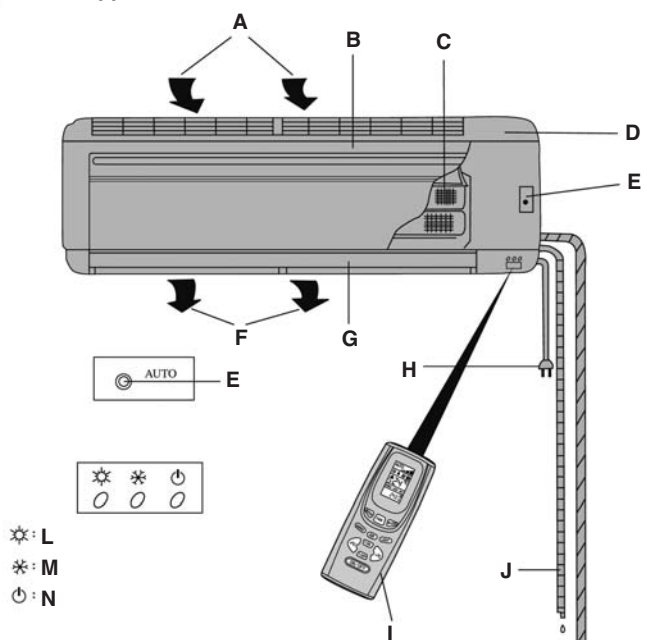
Luchttemperatuur ingang binnenapparaat 27°C droge thermometerbol (DB), 19°C natte thermometerbol (WB). Temperatuur buitenlucht 35°C droge thermometerbol (DB), 24°C natte thermometerbol (WB).

**Verwarming (SKA 3502 C+H):**

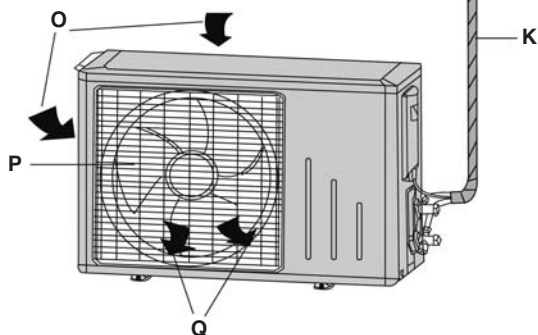
Luchttemperatuur ingang binnenapparaat 20°C droge thermometerbol (DB), 15°C natte thermometerbol (WB). Temperatuur buitenlucht 7°C droge thermometerbol (DB), 6°C natte thermometerbol (WB).

## 4. Beschrijving van de onderdelen

### ○ Binnenapparaat



### ○ Buitenapparaat



#### Legende beschrijving van de onderdelen

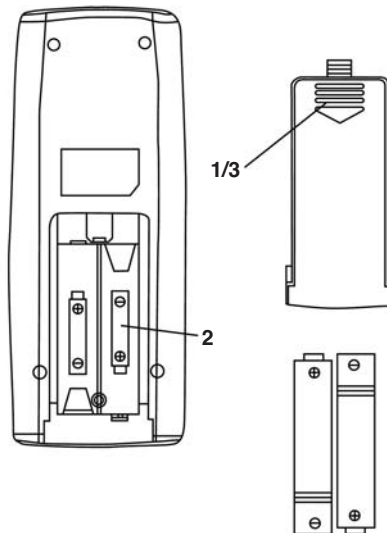
- A: Luchtinlaat
- B: Deksel
- C: Luchtfilter
- D: Behuizing
- E: Noodschakelaar voor automatische werkwijze
- F: Luchtuitlaat
- G: Lamel
- H: Netkabel
- I: Infraroodafstandsbediening
- J: Condenswaterslang
- K: Koelmiddelleiding

- L: Verwarming (valt weg bij SKA 2502 C)
- M: Koelen/ontvochtigen
- N: Bedrijfsindicator
- O: Luchtinlaat
- P: Luchtuitlaatrooster
- Q: Luchtuitlaat

## 5. Afstandsbediening voorbereiden

### Batterijen installeren

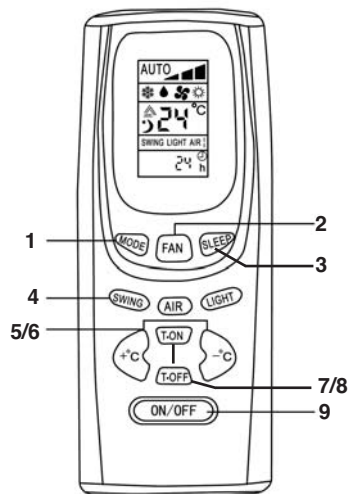
1. Open het deksel van het batterijvak.
  2. Plaats er twee nieuwe batterijen in. Let zeker op de juiste polariteit. (+ / -) van de batterijen.
  3. Sluit het deksel van het batterijvak.
- Het ontvangersignaal gaat ongeveer 8 meter ver.
  - Wanneer u op de ON/OFF-toets drukt, klinkt in het toestel voor binnen 1-2 x een signaal om aan te geven dat het toestel het signaal heeft opgevangen.
  - Wanneer u niets hoort, nogmaals drukken.
  - Spring zorgvuldig om met de afstandsbediening, laat deze niet vallen of leg deze niet op een vochtige plaats om te vermijden dat ze slecht gaat werken.
  - Wanneer het signaal van de afstandsbediening zwak is of wanneer de aanduiding op de afstandsbediening bijna niet meer leesbaar is, moeten de batterijen **onmiddellijk** vervangen worden.
  - De juiste polariteit is van groot belang voor de batterijen in de afstandsbediening.
  - Beide batterijen moeten altijd nieuw en van dezelfde fabrikant zijn.



## 6. Functiebeschrijving van de afstandsbediening

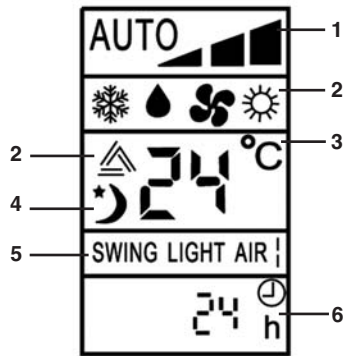
### Toewijzing van de toetsen

- 1 Toets "modus / werkwijze"
  - 2 Toets "fan / ventilatoroeren"
  - 3 Toets "sleep / slaapfunctie"
  - 4 Toets "swing / automatische horizontale lamellenverstelling"
  - 5 Toets "+°C / temperatuurverhoging"
  - 6 Toets "-°C / temperatuurverlaging"
  - 7 Toets "T-ON / tijdafstelling apparaat AAN"
  - 8 Toets "T-OFF / tijdafstelling apparaat UIT"
  - 9 Toets "ON/OFF / apparaat AAN/UIT"
- Toets "AIR" en "LIGHT" zijn niet toegewezen



**Display**

- 1 Indicatie "ventilatortoeren"
- 2 Indicatie "werkwijze"
- 3 Indicatie "temperatuur"
- 4 Indicatie "slaapmodus"
- 5 Indicatie „lamellenverstelling“
- 6 Indicatie „tjidschakelklok“

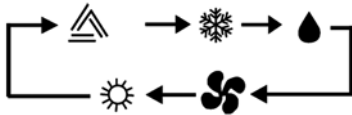


**Afstandsbediening – beknopte beschrijving**

**1 Toets "modus / werkwijze"**

Met deze toets kunt u de verschillende werkwijzen kiezen. Elke keer dat u op de toets drukt gaat de werkwijze veranderen:

**Automatische werkwijze -> koelen -> ontvochtigen -> ventilator -> verwarming**



**Opmerking:** SKA 2502 C is zonder verwarmingsfunctie.

**2 Toets "swing / automatische horizontale lamellenverstelling"**

Druk 1 x op de toets om de lamellen horizontaal elektrisch te verstellen. De luchtstroom wordt OP / AF ingesteld. Door twee keer de toets in te drukken kunt u de lamellen vastzetten.

**3 Toetsen „+°C / temperatuurverhoging“ en „-°C / temperatuurverlaging“**

Druk een keer op de toets "+°C" en de ingestelde temperatuur wordt met 1°C verhoogd. Druk een keer op de toets "-°C" en de ingestelde temperatuur wordt met 1°C verlaagd.

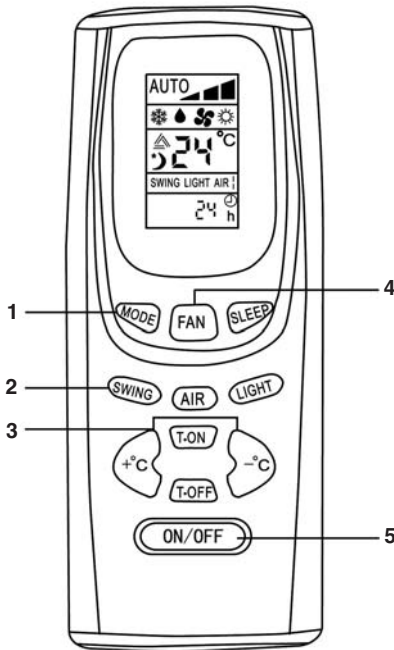
De temperatuur kan op de afstandsbediening in de werkwijzen "koelen", "ontvochtigen" en "verwarming" van 16°C tot 30°C worden afgesteld.

In de werkwijzen "automatische modus" en "ventilator" kan de temperatuur niet worden afgesteld.

**4 Toets "fan / ventilatortoeren"**

Elke keer dat u op de toets drukt veranderen de ventilatortoeren in volgende volgorde:

**Automatische ventilatortoeren -> traag -> normaal -> snel**



**5 Toets "ON/OFF / apparaat AAN/UIT"**

Dient om het apparaat in of uit te schakelen.

### 6 LCD display

Alle afstellingen worden weergegeven.

### 7 Toets "sleep / slaapfunctie"

Druk een keer op de knop om de slaapfunctie te activeren. Als u een tweede keer op de toets drukt, wordt de functie terug gedeactiveerd.

### 8 Toets "T-ON / tijdafstelling apparaat AAN"

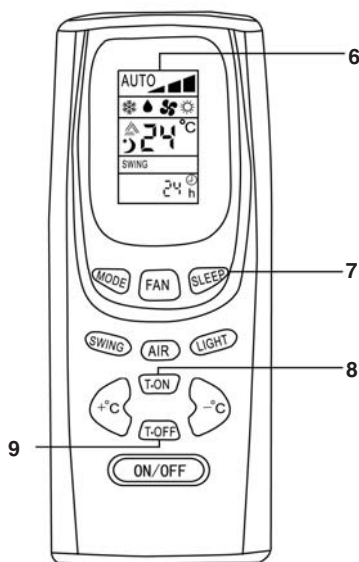
Met deze toets kunt u het apparaat in een bereik van 0,5 h tot 24 h automatisch laten aanzetten.

### 9 Toets "T-OFF / tijdafstelling apparaat UIT"

Met deze toets kunt u het apparaat in een bereik van 0,5 h tot 24 h automatisch laten uitschakelen.

### Aanwijzing:

De toetsen „AIR“ en „LIGHT“ zijn niet toegewezen en hebben geen invloed op het apparaat als u ze indrukt.



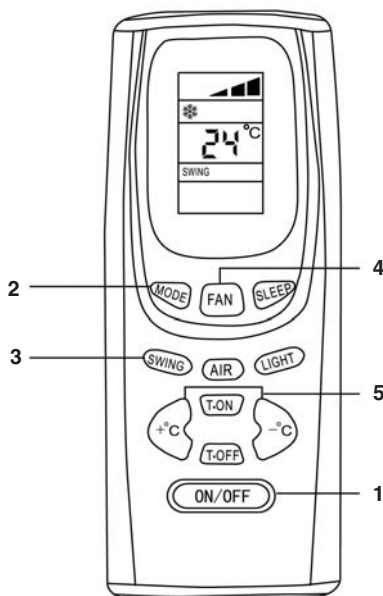
## Werkwijzen

### A) Werkwijze koelen

1. Druk op de ON/OFF knop om het apparaat aan te zetten.
2. Druk op de toets "MODE" en blijf erop drukken tot het symbool voor de werkwijze "koelen" op het display verschijnt.
3. Druk één keer op de toets "swing". De luchtstroom wordt OP / AF ingesteld. Door twee keer de toets in te drukken kunt u de lamellen vastzetten.
4. Druk op de toets "FAN" om de ventilator toeren automatische ventilator toeren -> traag -> normaal -> snel te kiezen.
5. Druk op de toets „+°C“ of „-°C“ om de gewenste temperatuur af te stellen.

### Aanwijzingen!

- De modus koelen werkt alleen als de afgestelde kamertemperatuur lager is dan de momentele kamertemperatuur. Wordt de afgestelde kamertemperatuur bereikt stopt de compressor in het buitenapparaat. De ventilator van het binnenapparaat laat de lucht in de kamer verder circuleren.
- De afgestelde kamertemperatuur mag niet meer dan 5°C beneden de buitentemperatuur zijn (voorbeeld: buitentemperatuur 30°C, ideale kamertemperatuur 25°C).
- De kamertemperatuur kan op de afstandsbediening van 16°C tot 30°C worden afgesteld.
- Hoe hoger de buitentemperatuur, des te hoger de bereikbare binnentemperatuur.

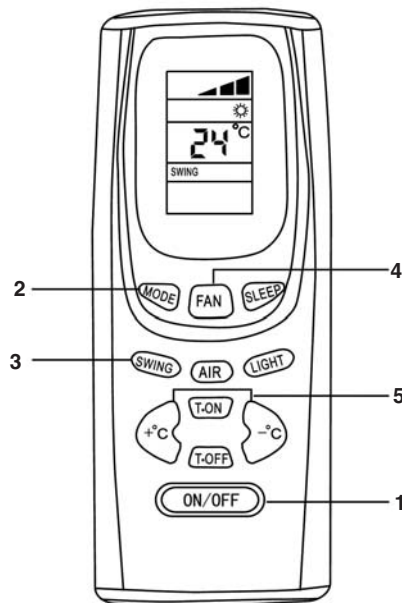


**B) Werkwijze verwarming**

1. Druk op de ON/OFF knop om het apparaat aan te zetten.
2. Druk op de toets "MODE" en blijf erop drukken tot het symbool voor de werkwijze "verwarming" op het display verschijnt.
3. Druk één keer op de toets "swing". De luchtstroom wordt OP / AF ingesteld. Door twee keer de toets in te drukken kunt u de lamellen vastzetten.
4. Druk op de toets "FAN" om de ventilator toeren automatische ventilator toeren -> traag -> normaal -> snel te kiezen.
5. Druk op de toets „+°C“ of „-°C“ om de gewenste temperatuur af te stellen.

**Aanwijzingen!**

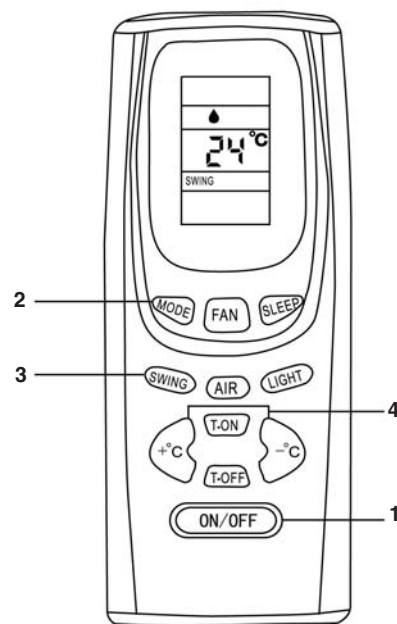
- De modus verwarming werkt bij de SKA 2502 C niet.
- De modus verwarming werkt alleen als de afgestelde kamertemperatuur hoger is dan de momentele kamertemperatuur. Wordt de afgestelde kamertemperatuur bereikt stopt de compressor in het buitenapparaat. De ventilator van het binnenapparaat laat de lucht in de kamer verder circuleren.
- De kamertemperatuur kan op de afstandsbediening van 16°C tot 30°C worden afgesteld.
- De bereikbare kamertemperatuur is afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden en van de buitentemperatuur. Hoe koeler de buitentemperatuur, des te lager de bereikbare kamertemperatuur.

**C) Werkwijze ontvochtigen**

1. Druk op de ON/OFF knop om het apparaat aan te zetten.
2. Druk op de toets "MODE" en blijf erop drukken tot het symbool voor de werkwijze "ontvochtigen" op het display verschijnt.
3. Druk één keer op de toets "swing". De luchtstroom wordt OP / AF ingesteld. Door twee keer de toets in te drukken kunt u de lamellen vastzetten.
4. Druk op de toets „+°C“ of „-°C“ om de gewenste temperatuur af te stellen.

**Aanwijzingen!**

- De modus "ontvochtigen" werkt alleen als het verschil van de afgestelde kamertemperatuur binnen een bereik van +/- 2°C m.b.t. de momentele kamertemperatuur ligt.
- Is in de modus "ontvochtigen" de afgestelde kamertemperatuur met meer dan 2°C hoger dan de momentele kamertemperatuur, stopt de compressor alsmede de ventilator van het buitenapparaat. De ventilator van het binnenapparaat wordt eveneens uitgeschakeld.
- Is in de modus "ontvochtigen" de afgestelde kamertemperatuur met meer dan 2°C lager dan de momentele kamertemperatuur, draait het apparaat in de werkwijze "koelen".
- De kamertemperatuur kan op de afstandsbediening van 16°C tot 30°C worden afgesteld.



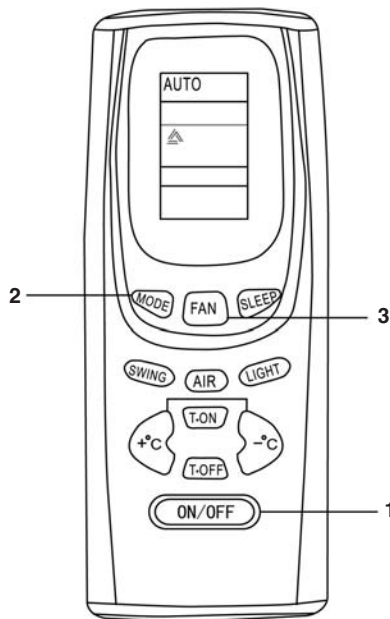


#### D) Automatische werkwijze

1. Druk op de ON/OFF knop om het apparaat aan te zetten.
2. Druk op de toets "MODE" en blij erop drukken tot het symbool voor de werkwijze "automatische modus" op het display verschijnt. Naargelang de momentele kamertemperatuur schakelt het apparaat automatisch op koelen, ventilator of verwarmen.
3. Druk op de toets "FAN" om de ventilatortoeren automatische ventilatortoeren -> traag -> normaal -> snel te kiezen.

#### Aanwijzingen!

- In de automatische modus is de kamertemperatuur in de koelfunctie vast op 25°C en in de verwarmingsfunctie vast op 20° C afgesteld. Deze temperaturen kunnen niet worden veranderd.
- Is in de automatische modus de momentele kamertemperatuur binnen het bereik van 23°C tot 26°C, werkt het apparaat als ventilator zonder verwarmings- of koeffect.
- Is in de automatische modus de momentele kamertemperatuur hoger dan 26°C, werkt het apparaat met koelfunctie.
- Is in de automatische modus de momentele kamertemperatuur lager dan 22°C, werkt het apparaat met verwarmingsfunctie.

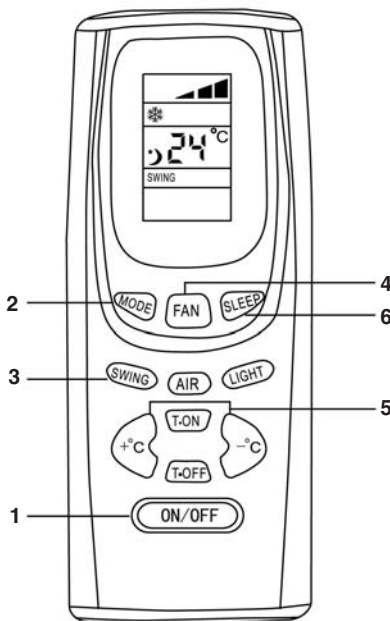


#### E) Slaapfunctie

1. Druk op de ON/OFF knop om het apparaat aan te zetten.
2. Druk op de toets "MODE" en blij erop drukken tot als gewenst het symbool voor de werkwijze "koelen", "ontvochtigen" of "verwarming" op het display verschijnt.
3. Druk één keer op de toets "swing". De luchtstroom wordt OP / AF ingesteld. Door twee keer de toets in te drukken kunt u de lamellen vastzetten.
4. Druk op de toets "FAN" om de ventilatortoeren automatische ventilatortoeren -> traag -> normaal -> snel te kiezen.
5. Druk op de toets „+°C“ of „-°C“ om de gewenste temperatuur af te stellen.
6. Druk op de toets "sleep" om de slaapfunctie te activeren.

#### Aanwijzingen!

- Is bij de slaapfunctie de werkwijze koelen of ontvochtigen afgesteld, gaat de afgestelde kamertemperatuur het eerste uur met 1°C resp. binnen de twee uur met 2°C stijgen om een onderkoeling te voorkomen.
- Is bij de slaapfunctie de werkwijze verwarming afgesteld, gaat de afgestelde kamertemperatuur het eerste uur met 1°C resp. binnen de twee uur met 2°C verminderen om een oververhitting te voorkomen.



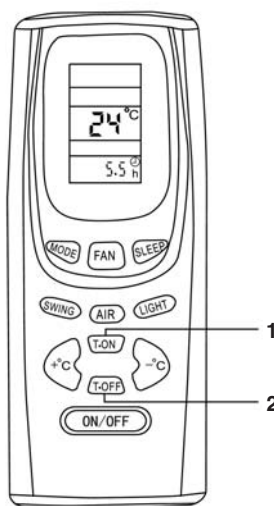
## F) Timerafstellingen (tijdafstelling om het apparaat automatisch aan te zetten of uit te schakelen)

### 1. Toets "T-ON / tijdafstelling apparaat AAN"

Met deze toets kunt u het apparaat automatisch laten aanzetten. Mits het apparaat aangesloten is op de stroomtoevoer. Elke keer dat u op de toets drukt gaat de tijdafstelling met 0,5 h binnen het bereik van 0,5 h tot 24 h veranderen. Om de "tijdafstelling apparaat AAN" terug uit te schakelen drukt u na het verschijnen van "24h" op het display opnieuw op de toets of schakelt u het apparaat uit m.b.v. de toets "ON/OFF".

### 2. Toets "T-OFF / tijdafstelling apparaat UIT"

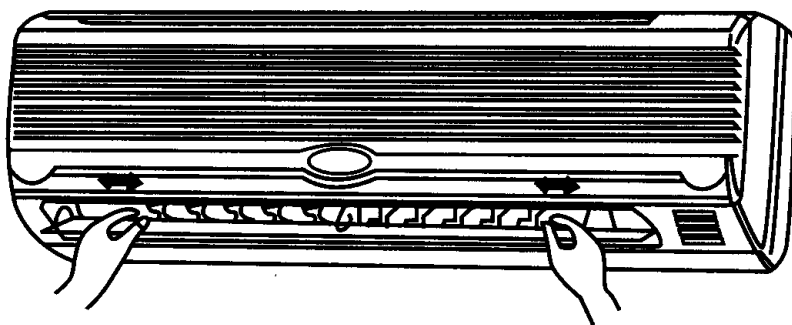
Met deze toets kunt u het apparaat automatisch laten uitschakelen. Mits het toestel in werking is. Elke keer dat u op de toets drukt gaat de tijdafstelling met 0,5 h binnen het bereik van 0,5 h tot 24 h veranderen. Om de "tijdafstelling apparaat UIT" terug te deactiveren drukt u na het verschijnen van "24h" op het display opnieuw op de toets of schakelt u het apparaat uit m.b.v. de toets "ON/OFF".



## 7. Afstellingen op het binnenapparaat

De linker en rechter stromingsrichting kunnen ingesteld worden.

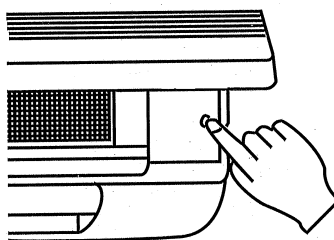
U stelt deze zaken in alvorens het toestel in gebruik te nemen. Tijdens het gebruik draaien de lamellen en kunnen de vingers geklemd raken.



### Wanneer de afstandsbediening niet juist werkt (noodbediening)

Indien de afstandsbediening niet juist werkt (lege batterijen of verkeerde werking), kan u de noodschakelaar gebruiken.

- Toestel aan: Na het drukken op de noodschakelaar, wordt het toestel uitgeschakeld.
- Het apparaat is uitgeschakeld: na het indrukken van de noodknop schakelt het apparaat over naar de automatische modus. Het verstellen van de lamellen gebeurt dan eveneens automatisch.



## 8. Schoonmaakinstructies

### Let op:

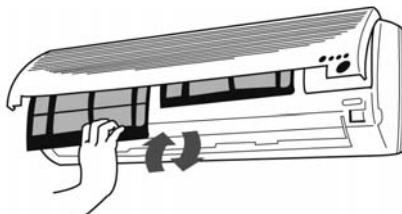
Schakel het toestel uit, trek de stekker uit het stopcontact alvorens het toestel schoon te maken. De hoge snelheid van de ventilatoren kan verwondingen veroorzaken.

Maak het toestel binnen enkel schoon met een zachte doek.

Gebruik geen benzine, verdunningen, schuurmiddel, poetsproducten, enz. omdat anders het toestel beschadigd kan worden.

### Schoonmaaktip

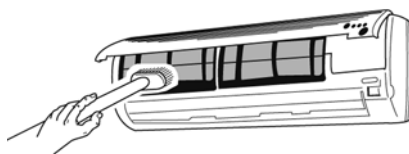
1. Maak de luchtfilter schoon en plaats hem weer terug op zijn oorspronkelijke plaats.
2. Aansluitingen voor toevoer en afvoer aan het toestel voor binnen en buiten moeten vrij zijn en niet bedekt of geblokkeerd worden.



### Verzorgingsmaatregelen

Voor het schoonmaken:

Trek de stekker uit het stopcontact.



## 9. Algemene aanwijzingen

Probleem	Oorzaak
Na het drukken op de starttoets begint het toestel na 3 minuten nog niet te werken via de microprocessor.	Dit is geen fout maar een bescherming van de compressor. Oefen nog even geduld.
Er klinken ernstige geluiden.	Dit is geen fout. Deze spanningsgeluiden ontstaan door het samentrekken en uitzetten van de voorste plaat door temperatuurverschillen.
Er komt een vreemde geur in de kamer.	Dit is geen fout. Het airconditioningtoestel laat ook deeltjes uit muren, vloerkleden, vasttapijt, rook, meubels en kleding in de lucht circuleren.
U hoort water stromen	Dit is geen fout. Dit is eventueel het uitzetten van de koelvloeistof in de installatie.
De airconditioninginstallatie schakelt zichzelf uit tijdens het verwarmen. Verwarmen bij een buitentemperatuur onder ca. 0°C is niet mogelijk.	Het toestel buiten bevriest bij lage buitentemperaturen (onder ca. 0°C).

Wanneer de airconditioninginstallatie lange tijd niet gebruikt wordt:

1. Laat eerst de ventilator 3-4 uur draaien, om het toestel volledig te drogen. Stel daarna de hoogst mogelijke temperatuur in zolang de ventilator draait.

2. Zet het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact.

### Let op:

Trek steeds de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel lange tijd niet gebruikt wordt. Het opgestapelde stof kan brand veroorzaken.

3. Haal de batterijen uit de afstandsbediening.

## 10. Anomalieën

**Controleer volgende punten alvorens u contact opneemt met de klantendienst:**

**Het toestel werkt niet. Controleer volgende punten:**

1. Is er netspanning aan het stopcontact?
2. Controleer de beveiliging van het stopcontact!
3. Staat de tijdschakelaar ingesteld?

**Het toestel koelt niet voldoende!**

**Controleer volgende punten:**

1. Is de temperatuur goed ingesteld?
2. Is de luchtfilter vuil? Maak hem schoon en plaats hem terug.
3. Zijn de in- en uitgangen van het toestel buiten geblokkeerd?
4. Is de slaapfunctie misschien overdag ingesteld?
5. Zijn de verbindingen tussen het toestel binnen en buiten niet meer dicht? Misschien is er te weinig koelvloeistof voorhanden. In dit geval moet u uw servicepartner contacteren.

**De afstandsbediening werkt niet!**

**(Let op: de afstandsbediening werkt enkel in een straal van 8 meter rond het toestel binnen.)**

1. Zijn de batterijen nog in orde? Vervangen!
2. Zijn de batterijen juist geplaatst? Let op de polariteit!

**Controleer volgende punten bij stroomuitval:**

Druk op de AAN/UIT-schakelaar na stroomuitval.

Wanneer de problemen niet verholpen zijn na het controleren van de bovenstaande zaken, schakelt u het toestel uit en neemt u best contact op met de bevoegde servicepartner.

De volgende bladzijden zijn voor deskundigen bedoeld.

## 11. Belangrijke montageaanwijzingen

### Keuze van de plaats van inbouw van het toestel binnen

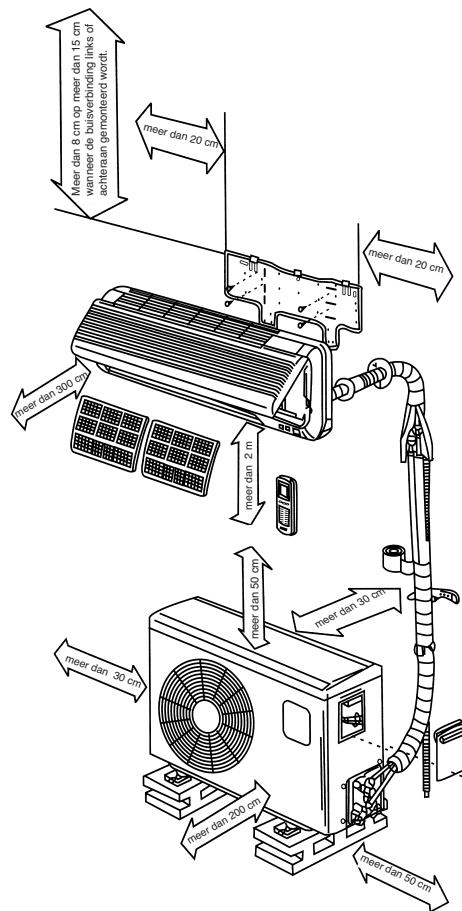
- De luchtstroom mag niet geblokkeerd worden.
- De gekoelde lucht moet in elke hoek van de kamer verspreid kunnen worden.
- De maximumafstand bij de standaarduitrusting tussen het binnen- en buitenapparaat bedraagt 4 m.
- Monteer de installatie aan een vaste muur om trillingen te vermijden.
- Directe zonnestralen moeten vermeden worden.
- Let op een lichte condensaatvoer.

### Keuze van de plaats van inbouw van het toestel buiten

- Het toestel mag ook bij hevige windstoten geen schade oplopen.
- Let op een goede verluchting en stofvrije omgeving, directe regenval en zonnestralen moeten vermeden worden.
- Let erop dat de geluiden tijdens het gebruik en de vrijkomende lucht geen overlast vormen voor de burens.
- Monteer de installatie vast op een onderconstructie om verhoogd lawaai en trillingen te vermijden.
- Vermijd plaatsen waar brandbaar gas of lekken kunnen voorkomen.
- De montagevoeten van de installatie moeten zorgvuldig vastgemaakt worden indien de installatie ver daarboven gemonteerd wordt.

### Let op

U kunt deze airco niet zelf ingebruikstellen of aansluiten!  
 Koeltechnisch en elektrotechnisch mag de installatie enkel door een STEK-gecertificeerd installatiebedrijf worden aangesloten en in bedrijf worden gesteld. Indien u niet aan deze voorwaarde voldoet vervalt met onmiddellijke ingang de door Einhell gegeven garantie.



## 12. Montageaccessoires

Gelieve vóór de montage de volledigheid van de montagestukken te controleren:

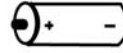
1 montageplaat voor het binnenapparaat



1 infraroodafstandsbediening



2 batterijen (type AAA 1,5V)



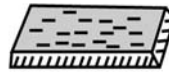
10 schroeven ST 4,2x25



1 condenswaterslang (lengte = 2 m)



1 dichtingsmassa



1 kap voor muuropening



1 kunststofwikkelband



1 set koelmiddelleiding (lengte = 4 m)



1 buisisolatie (Ø 35 x 500mm)



### 13. Montage-instructies:

**Zorg ervoor dat de voorhanden zijnde netspanning overeenkomt met de netspanning die op het gegevensbordje aangegeven is.**

- Beveilig het toestel apart.
- U kunt deze airco niet zelf ingebruikstellen of aansluiten!  
Koeltechnisch en elektrotechnisch mag de installatie enkel door een STEK-gecertificeerd installatiebedrijf worden aangesloten en in bedrijf worden gesteld. Indien u niet aan deze voorwaarde voldoet vervalt met onmiddellijke ingang de door Einhell gegeven garantie.
- Een verkeerde montage kan tot schade aan personen en voorwerpen leiden.
- Draag tijdens de montage gehoor- en gezichtsbescherming en werkhandschoenen.

#### **Opmerking bij de elektrische aansluiting!**

Kies een voldoende gemiddelde voor de aanvoer. De gele/groene ader mag enkel als ondersteuning gebruikt worden en in geen geval als spanningsleider. Bij een vaste elektrische aansluiting van het toestel moet deze via een scheiding van minstens 3 mm open ruimte (vb. LS-schakelaar) van het net te scheiden zijn. Zorg eerst voor de verbinding tussen het toestel binnen en het toestel buiten en zorg dan voor aansluiting op het net. Zorg ervoor dat de hele installatie spanningsvrij is. Zorg ervoor dat de installatie niet per ongeluk zichzelf kan inschakelen.

#### **1. Keuze plaats van montage**

##### **Toestel binnen**

1. De openingen waar de lucht binnen komt en buiten gaat mogen niet bedekt zijn, zodat de lucht in de hele kamer verspreid kan worden.
2. Monteer het toestel binnen zo dat er slechts een korte afstand is door de muur tussen het toestel binnen en buiten.
3. Let erop dat de drainagebuis geen buigingen vertoont en zonder stijging naar buiten gelegd kan worden.
4. Vermijd het plaatsen naast een warmtebron, hoge luchtvochtigheid of ontvlambaar gas.
5. Kies een plaats die stabiel genoeg is voor de montage, zodat het toestel niet aan trillingen blootgesteld wordt.
6. Zorg ervoor dat de montage ordelijk en netjes uitgevoerd wordt.
7. Zorg ervoor dat er voldoende plaats is voor latere herstellings- en servicewerkzaamheden.

8. Het toestel moet minstens 1 m van elektrische toestellen en installaties verwijderd zijn, vb. TV, radio, computer, enz.
9. Kies een plaats waar het toestel makkelijk te bereiken is, om een filter schoon te maken of te vervangen.

##### **Toestel buiten**

1. Kies een plaats waar de burens niet gestoord worden door geluiden of naar buiten geblazen lucht.
2. Kies een plaats waar zeker voldoende luchttoevoer aanwezig is.
3. De openingen waar de lucht binnen komt en buiten gaat mogen niet afgedekt zijn.
4. De plaats moet voldoende stabiel zijn voor montage en trillingen.
5. Er mag geen gevaar bestaan wegens brandbaar gas of vrijkomend gas door corrosie.
6. Zorg ervoor dat de installatie volgens de voorschriften geplaatst wordt.

#### **Let op:**

**Volgende punten kunnen tot storingen leiden. Neem contact op met uw servicepartner, zodat er zich later geen storingen voordoen.**

#### **Volgende montageplaatsen moeten worden vermeden**

- Een plaats waar olie (machineolie) opgeslagen wordt.
- Een plaats met een hoog zoutgehalte.
- Een plaats met zwavelbronnen, bv. zones met kuurbaden.
- Een plaats waar radiozenders en versterkingsantennes, lastoestellen of medische toestellen gebruikt worden.
- Een plaats waar het toestel buiten direct blootgesteld wordt aan zonlicht. In dit geval dient u voor schaduw te zorgen. Deze schaduw mag ook de luchtstroom niet hinderen.
- Een plaats in de buurt van warmte- en dampbronnen.
- Een plaats met sterke stofontwikkeling.
- Een plaats waar openbaar verkeer is.
- Een plaats met andere abnormale omstandigheden.

#### **Let op!**

- De richting van de uitgeblazen lucht moet met de hoofdwindrichting overeenkomen.
- De installatie mag niet op plaatsen met agressieve lucht werken.
- De minimumafstanden moeten in acht genomen worden (zie Belangrijke montageaanwijzingen).

- Het toestel binnen en het toestel buiten mogen enkel vertikaal gemonteerd worden.

## 2. Montage van het toestel binnen

Let zeker op de montageaanwijzingen.

### 2.1 Voor de montage

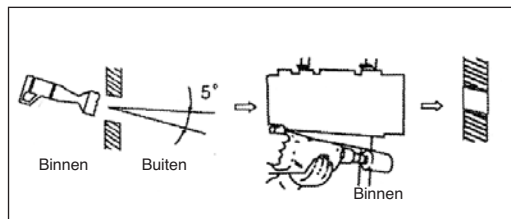
- Kies de plaats van het toestel binnen (let op de voorafgaande tips voor de keuze van de plaats).
- Kijk of de voorhanden zijnde netspanning overeenkomst met de netspanning die op het gegevensbordje aangegeven staat. Deze spanning moet dezelfde zijn.
- De leidingen voor het koelmiddel moeten geïsoleerd zijn met het bijgeleverde materiaal.

### 2.2 De montageplaat aanbrengen

- De montageplaat voor het toestel binnen moet horizontaal aan de muur gemonteerd worden. Houd u zeker aan de opgegeven afstanden. Duid de plaats aan en boor de bevestigingsgaten en schroef de montageplaat met pluggen en schroeven vast. Om trillingen van het toestel binnen te voorkomen moet u er op letten dat er geen tussenruimte is tussen de muur en de montageplaat.

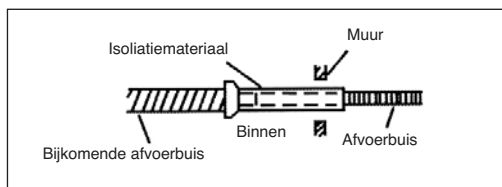
### 2.3 Muuropening boren

- Boor de muuropening met een 65 mm boorkroon van binnen naar buiten voor de leidingen in een hoek van ongeveer 5° naar buiten dalend.



### 2.4 Buis voor afvoer van condenswater aanbrengen

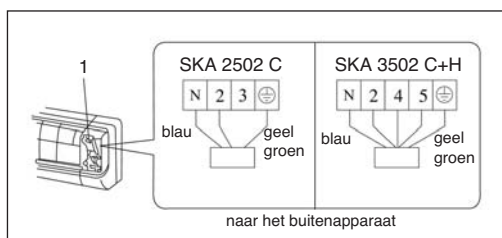
- Deze buis moet met een afdalende helling naar buiten toe gemonteerd worden. Vermijd zeker buigingen en knikken. Het uiteinde van de buis mag niet in een houder liggen die vol water kan lopen. Wanneer er water in de afvoerbuïs blijft zitten, kan waterschade optreden.
- Schuif de bijkomende afvoerbuïs op de steun van de afvoerbuïis aan het toestel binnen. Maak deze aansluiting goed vast met kleefband. Wikkel het gedeelte van de afvoerbuïis in het gat in de muur goed in met isolatiemateriaal en nog 10 cm verder aan de binnen-en buitenkant.



### 2.5 Elektrische aansluiting op het binnenapparaat

Let wel: de elektrische aansluiting mag alleen door een elektricien worden uitgevoerd die erkend is door de energievoorzieningsmaatschappij.

- Open de klep van het binnenapparaat.
- Verwijder het aansluitdeksel (1).
- Sluit de verbindingkabel binnenapparaat - buitenapparaat zoals getoond aan op de netklemmen. Vervolgens trekt u de verbindingkabel naar achteren naar de achterkant van het binnenapparaat en brengt u het aansluitdeksel terug aan.
- Sluit de klep van het binnenapparaat.



### 2.6 Aansluiting van de koelmiddelleidingen op het binnenapparaat

Plaats de koelmiddelleidingen van het binnenapparaat naar het buitenapparaat.

- Verwijder de kunststofsluitingen van het koelmiddelaansluitstuk op het binnenapparaat en op de overeenkomstige koelmiddelleiding.
- Plaats de schroefkoppeling op de koelmiddelleiding recht op de schroefdraad op het binnenapparaat.
- Schroef de eerste schroefdraadgangen met de hand tegen de richting van de wijzers van de klok in aan.
- Gebruik dan een gepaste platte open sleutel en haal de schroefkoppelingen aan. Het uit te oefen aanspankoppel vindt u terug in de onderstaande tabel. Controleer het aanspankoppel d.m.v. een dynamometrische sleutel.

#### SKA 2502 C

Ø 6 mm buis = 15 - 20 Nm

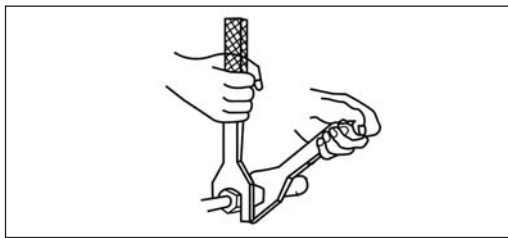
Ø 9,5 mm buis = 31 - 35 Nm



## SKA 3502 C+H

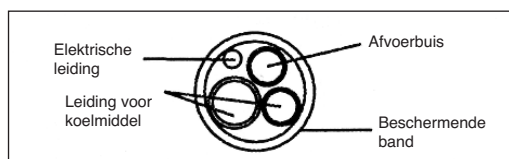
Ø 6 mm buis = 15 - 20 Nm

Ø 12 mm buis = 50 - 55 Nm



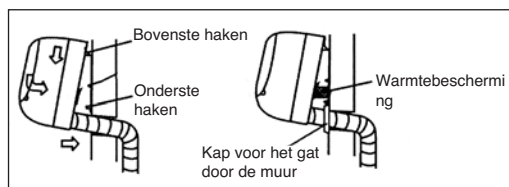
### 2.7 Omwikkelen van de leidingen

- Let erop dat de leiding voor de aansluiting op het net niet naar buiten geleid wordt. Alle buizen, elektrische leidingen en de waterafvoerbuizen moeten met bijgeleverde beschermende band omwikkeld worden. Naargelang de leidingen naar links of naar rechts geleid worden, moet de andere leiding verwijderd worden uit het toestel binnen.



### 2.8 Eindmontage van het toestel binnen

- Stop de hoeveelheid leidingen door het gat in de muur.
- Hang het toestel binnen op de bovenste haken van de montageplaat en laat het onderaan op zijn plaats schuiven.
- Stop de hoeveelheid leidingen tussen het omhulsel van het toestel binnen en de muur. Isoleer de leidingen met een warmtebescherming om waterdamp te voorkomen.
- Afdichtingsmassa aanbrengen tussen muurwerk en buisleidingen.
- De kap voor de muuropening van buiten over het pakket leidingen steken.



## 3. Bevestiging van het toestel buiten

Let zeker op de montageaanwijzingen.

### 3.1 Voor de montage

- Kies de plaats van het toestel buiten (let op de bovenstaande aanwijzingen voor de keuze van de plaats).
- Kijk of de voorhanden zijnde netspanning overeenkomst met de netspanning die op het gegevensbordje aangegeven staat. Deze spanning moet dezelfde zijn.
- Het verschil tussen binnen- en buitenapparaat kan met de ingesloten stukken maximaal 4 m bedragen.
- Wanneer het toestel buiten hoger geplaatst wordt dan het toestel binnen, let er dan op dat er een boog gemaakt wordt in de leiding voor het koelmiddel die lager ligt dan de onderkant van het toestel binnen.
- Bevestig de afvoer voor het condenswater op de bodem van het toestel buiten.

### 3.2 Montage van het toestel buiten

- Het toestel buiten kan met pluggen en schroeven aan de grond of aan een muurconsole (vb. speciale onderdelen art.nr. 23.651.55) bevestigd worden. Gebruik hiervoor de gaten in het toestel.

## 4. Aansluiting van de leidingen voor koelmiddel

### 4.1 Belangrijke opmerkingen

- Let erop dat het koelmiddel niet in het milieu terecht mag komen.
- Bij onjuiste omgang met koelmiddel kan u schade aan uw gezondheid oplopen. Draag voor uw eigen veiligheid bij de omgang met koelmiddel werkhandschoenen en een veiligheidsbril.
- De werkplaats moet altijd goed verlucht worden. Roken is niet toegelaten.
- Het toestel mag niet werken zonder aansluiting van de leidingen voor koelmiddel, anders gaat het toestel stuk.

### Let op

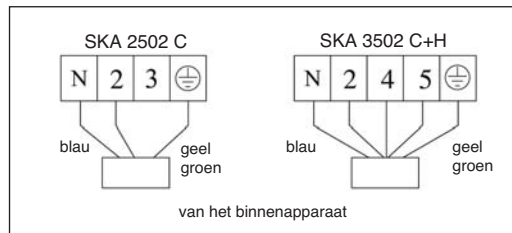
1. Servicewerkzaamheden mogen enkel door een professioneel bedrijf uitgevoerd worden. Vraag hiervoor onze lijst met servicepartners.
2. Wanneer de verbindingsleiding die spanning levert tussen het toestel binnen en het toestel buiten beschadigd is, contacteert u best een professioneel bedrijf.
3. Wanneer de netleiding beschadigd is, moet deze door een elektricien vervangen worden.
4. Opmerking:
  - a) De maximale lengte van de koelmiddeelleiding in

de basisuitrusting bedraagt 4 meter.

b) Wanneer het toestel buiten hoger hangt dan het toestel binnen moet in de leiding voor koelmiddel een boog gemaakt worden die lager ligt dan het toestel binnen.

## 5. Elektrische aansluiting

- Afdekking van de aansluiting op het buitenapparaat verwijderen.
- Elektrische leiding volgens het figuur aansluiten; de aansluiting van de veiligheidsleider in acht nemen.
- Elektrische leiding met ontlastingsklem op het buitenapparaat beveiligen.
- Afdekking van de aansluiting op het buitenapparaat aanbrengen.



## 14. Ingebruikneming

De ingebruikneming dient door een geautoriseerde deskundige te gebeuren en moet worden gedocumenteerd.

### Funcctiecontrole en proefdraaien

De functiecontrole wordt gestart via het binnenapparaat. Het binnenapparaat draait dan in de normale koelmodus.

De volgende punten worden gecontroleerd:

- Dichtheid van de koelmiddelleidingen.
- Gelijkmatig draaien van de compressor en van de ventilatoren.
- Uitstromen van koude lucht op het binnenapparaat en van warme lucht op het buitenapparaat.
- Functiecontrole van het binnenapparaat en van de afloop van alle programma's.

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung




- (D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RUS) заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- (TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK) attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H) a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

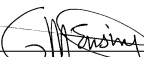
### Klima-Splitanlage SKA 2502 C

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN 60335-1+A11; EN 60335-2-40; EN 50366

Landau/Isar, den 30.11.2005

  
Weichspilgartner  
Leiter QS Konzern

  
Ensing  
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.651.65 I.-Nr.: 01015  
Subject to change without notice

Archivierung: 2365165-13-4155050

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung




- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (RUS)** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SLO)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

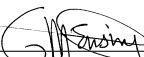
### Klima-Splitanlage SKA 3502 C+H

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN 60335-1+A11; EN 60335-2-40; EN 50366

Landau/Isar, den 30.11.2005

  
Weichspilgartner  
Leiter QS Konzern

  
Ensing  
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.652.15 I.-Nr.: 01015  
Subject to change without notice

Archivierung: 2365215-14-4155050

# GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

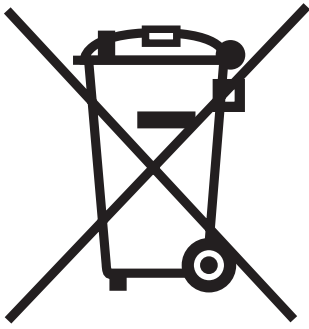
## GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant.

De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

**Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.**

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.



Ⓜ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.





Ⓝ

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

EH 11/2005

